

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 12 MAART 1907.

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 2 der wet van 17 Juli 1903
op de Zondagsrust in de nijverheids- en handelsondernemingen.

TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

De Regeering van den Koning, rekening houdende met den in de Kamer van Volksvertegenwoordigers uitgedrukten wensch, heeft de eer u voor te stellen de bewoording van artikel 2 der wet van 17 Juli 1903 derwijze te wijzigen dat die bepaling op de extra's evenzeer als op het gewoon personeel der aan de regeling van gemelde wet onderworpen ondernemingen van toepassing worde.

Artikel 2 luidt thans als volgt :

- » Het is verboden voor den arbeid andere personen dan de bij het hoofd
- » der onderneming inwonende leden van zijn gezin en zijne dienstboden
- » of huisgenooten meer dan zes dagen per week te gebruiken.
- » Deze bepaling bedoelt den arbeid verricht onder het gezag, de leiding
- » en het toezicht van het hoofd der onderneming.
- » De wekelijksche rustdag is de Zondag.
- » Bovenstaande voorschriften laten de hierna voorziene uitzonderingen
- » en vrijstellingen toe. »

Tenzij hogenaamd geen rekening worde gehouden met de woorden « meer dan zes dagen per week », dient aangenomen te worden dat volgens de bewoording van het verbod slechts deze personen worden bedoeld, welke in de week door het hoofd der onderneming worden gebezigd.

Anderzijds is het zeker dat, bij het opstellen van de wet, het verzinnen van « extra's » niet werd te gemoet gezien, namelijk het gebruiken, des

Zondags, van een bijzonder personeel, dat het hoofd der onderneming in de week hoegenaamd niet zou bezigen.

Aldus werd gehandeld door talrijke hoofden van ondernemingen, die krachtens de wet geen rust bij afwisseling kunnen verleenē, doch dit verwekte dadelijk verzetaanteekening; overigens, het dient bekend, het geeft aanleiding tot misbruiken en is van aard het toezicht over de uitvoering der wet te hinderen.

Die moeilijkheden verdwijnen door het aannemen van den volgende tekst :

- « Het is verboden voor den arbeid andere personen dan de bij het hoofd
- » der onderneming inwonende leden van zijn gezin en zijne dienstheden
- » of huisgenooten des Zondags te gebruiken.
- » Dit voorschrift bedoelt den arbeid verricht onder het gezag, de leiding
- » en het toezicht van het hoofd der onderneming.
- » Het laat de hierna voorziene uitzonderingen en vrijstellingen toe. »

Deze wijziging maakt het voorwerp van dit wetsontwerp uit.

De Minister van Nijverheid en Arbeid,
FRANCOTTE.

PROJET DE LOI.

WETSONTWERP.

LÉOPOLD II,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Industrie et du Travail,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Industrie et du Travail présentera, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

L'article 2 de la loi du 17 juillet 1903, sur le repos du dimanche dans les entreprises industrielles et commerciales, est modifié comme suit :

« Il est interdit d'employer au travail le dimanche des personnes autres que les membres de la famille du chef d'entreprise habitant avec lui et ses domestiques ou gens de la maison.

» Cette prescription vise le travail effectué sous l'autorité, la direction et la surveillance du chef d'entreprise.

» Elle comporte les exceptions et dispenses prévues ci-après. »

Donné à Passable, le 10 mars 1907.

LEOPOLD II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voordracht van Onzen Mintster van Nijverheid en Arbeid,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Nijverheid en Arbeid zal in Onzen naam aan de Wetgevende Kamers ter overweging aanbieden het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt :

EENIG ARTIKEL.

Artikel 2 van de wet van 17 Juli 1903, op de Zondagsrust in de nijverheids- en handelsondernemingen wordt gewijzigd als volgt :

« Het is verboden voor den arbeid andere personen dan de bij het hoofd der onderneming inwonende leden van zijn gezin en zijne dienstheden of huisgenoten des Zondags te gebruiken.

» Dit voorschrift bedoelt den arbeid verricht onder het gezag, de leiding en het toezicht van het hoofd der onderneming.

» Het laat de hierna voorziene uitzonderingen en vrijstellingen toe. »

Gegeven te Passable, den 10 Maart 1907.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Nijverheid en Arbeid,***FRANCOTTE.**

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 12 MARS 1907.

Projet de loi modifiant l'article 2 de la loi du 17 juillet 1905 sur le repos du dimanche dans les entreprises industrielles et commerciales.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Le Gouvernement du Roi, tenant compte du vœu manifesté à la Chambre des Représentants, a l'honneur de vous proposer de modifier la rédaction de l'article 2 de la loi du 17 juillet 1905 sur le repos du dimanche, de façon à rendre cette disposition applicable aussi bien aux « extras » qu'au personnel habituel des entreprises soumises au régime de la dite loi.

L'article 2 est actuellement conçu comme suit :

- « Il est interdit d'employer au travail plus de six jours par semaine des » personnes autres que les membres de la famille du chef d'entreprise » habitant avec lui et ses domestiques ou gens de la maison.
- » Cette disposition vise le travail effectué sous l'autorité, la direction et la » surveillance du chef d'entreprise.
- » Le jour du repos hebdomadaire est le dimanche.
- » Les prescriptions qui précèdent comportent les exceptions et dispenses » prévues ci-après. »

A moins de ne tenir aucun compte des termes « plus de six jours par semaine », il faut admettre que l'interdiction formulée ne vise que les personnes occupées en semaine par le chef de l'entreprise.

D'autre part, il est certain que, lors de l'élaboration de la loi, on n'a pas envisagé la combinaison des « extras », c'est-à-dire le recours, le dimanche, à un personnel spécial que le chef d'entreprise n'occuperait en semaine d'aucune façon.

Cette pratique a été adoptée par beaucoup de chefs d'entreprise auxquels

la loi ne permet pas d'accorder le repos par roulement, mais elle n'a pas tardé à susciter d'unanimes protestations ; d'ailleurs, elle prête, il faut le reconnaître, aux abus et elle est de nature à entraver singulièrement la surveillance de l'exécution de la loi.

Ces difficultés disparaîtraient par l'adoption du texte suivant :

- » Il est interdit d'employer au travail le dimanche des personnes autres
- » que les membres de la famille du chef d'entreprise habitant avec lui et ses
- » domestiques ou gens de la maison.
- » Cette prescription vise le travail effectué sous l'autorité, la direction et
- » la surveillance du chef d'entreprise.
- » Elle comporte les exceptions et dispenses prévues ci-après. »

C'est cette modification qui fait l'objet du présent projet de loi.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,

FRANCOTTE.

PROJET DE LOI.

WETSONTWERP.

LÉOPOLD II,

ROI DES BELGES.

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de
l'Industrie et du Travail,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Industrie et du
Travail présentera, en Notre nom, aux
Chambres législatives le projet de loi dont
la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

L'article 2 de la loi du 17 juillet 1903,
sur le repos du dimanche dans les entre-
prises industrielles et commerciales, est
modifié comme suit :

« Il est interdit d'employer au travail
le dimanche des personnes autres que les
membres de la famille du chef d'entreprise
habitant avec lui et ses domestiques ou
gens de la maison.

» Cette prescription vise le travail effec-
tué sous l'autorité, la direction et la surveil-
lance du chef d'entreprise.

« Elle comporte les exceptions et dis-
penses prévues ci-après. »

Donné à Passable, le 10 mars 1907.

LEOPOLD II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voordracht van Onzen Minister van
Nijverheid en Arbeid,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Nijverheid en Arbeid
zal in Onzen naam aan de Wetgevende
Kamers ter overweging aanbieden het
wetsontwerp waarvan de inhoud volgt :

EENIG ARTIKEL.

Artikel 2 van de wet van 17 Juli 1903,
op de Zondagsrust in de nijverheids- en
handelsondernemingen wordt gewijzigd als
volgt :

« Het is verboden voor den arbeid
andere personen dan de bij het hoofd der
onderneming inwonende leden van zijn
gezin en zijne dienstboden of huisgenoten
des Zondags te gebruiken.

» Dit voorschrift bedoelt den arbeid
verricht onder het gezag, de leiding en het
toezicht van het hoofd der onderneming.

« Het laat de hierna voorziene uitzon-
deringen en vrijstellingen toe. »

Gegeven te Passable, den 10 Maart 1907.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Nijverheid en Arbeid,***FRANCOTTE.**